

# 紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City  
Presbyterian Church (U.S.A.)

61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Tel: (212) 964-5488, (917) 214-8596

網址 Website: [www.fcpc.org](http://www.fcpc.org) 電郵 E-mail: [fcpcnyoffice1@gmail.com](mailto:fcpcnyoffice1@gmail.com)

Facebook: [www.facebook.com/fcpcnyc](http://www.facebook.com/fcpcnyc)



彼此服事, 作上帝百般恩賜的好管家

*Serve One Another, As Good Stewards Of God's Various Grace*

## 主日聯合崇拜

*Sunday Combined Service*

上午十一時 11:00 a.m.

二零二三年二月十九日

*The Nineteenth Day of February 2023*

## 主日聯合崇拜程序 ORDER OF SUNDAY COMBINED SERVICE

唱 詩 *HYMN	#56 『聖名榮光歌』 " O FOR A THOUSAND TONGUES TO SING "	立
始禮聖頌 INTROIT	#625 『主在聖殿中』 " THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE "	坐
宣 召 CALL TO WORSHIP	約翰福音 <b>John 13:34-35</b> 我賜給你們一條新命令, 乃是叫你們彼此相愛; 我怎樣愛你們, 你們也要怎樣相愛。你們若有彼此相愛的心, 眾人因此就認出你們是我的門徒了。 A new command I give you: Love one another. As I have loved you, so you must love one another. By this everyone will know that you are my disciples, if you love one another.	坐
牧 禱 PASTORAL PRAYER	李澤華牧師 Reverend Dr. Bayer Lee	坐
主 禱 文 THE LORD'S PRAYER	#649	坐
唱 詩 *HYMN	#602 『依傍十字架』 " I AM COMING TO THE CROSS "	立
啓 應 文 RESPONSIVE READING	詩篇 <b>Psalms 67: 1-7</b>	坐
獻 詩 ANTHEM	詩班 CHOIR	坐
	『谷中百合花』 " THE LILY OF THE VALLEY "	
讀 經 SCRIPTURE LESSONS	詩篇 <b>Psalms 103: 2-4, 12-14, 17-18</b> 啓示錄 <b>Revelation 19: 11-13</b> 約翰福音 <b>John 1: 1-13</b>	坐
講 道 SERMON	『同唱新的救恩歌』 " SING A NEW SONG OF SALVATION "	坐
榮 耀 頌 *GLORIA PATRI		立
報 告 ANNOUNCEMENTS		坐
奉 獻 OFFERING	請於崇拜後, 投入奉獻箱內 Please drop in the Offering Box after Service.	坐
獻 禮 文 *OFFERTORY RESPONSE	#644	立
祝 福 *BENEDICTION	李澤華牧師 Reverend Dr. Bayer Lee	立

阿們頌 \*AMEN

#675

立

唱詩 \*HYMN

#612 『求主帶領歌』

立

" YIELD NOT TO TEMPTATION "

\*please stand

### 啓應文：詩篇 67 篇 1-7 節

主席啓：願上帝憐憫我們，賜福與我們，用臉光照我們。

會眾應：好叫世界得知祢的道路，萬國得知祢的救恩。

啓：上帝阿，願列邦稱讚祢。願萬民都稱讚祢。

應：願萬國都快樂歡呼。因為祢必按公正審判萬民，引導世上的萬國。

啓：上帝阿，願列邦稱讚祢。願萬民都稱讚祢。

應：地已經出了土產。上帝就是我們的上帝，要賜福與我們。

同讀：上帝要賜福與我們。地的四極都要敬畏祂。

### Responsive Reading: Psalm 67: 1-7

- 1 May God be gracious to us and bless us and make his face to shine upon us,
- 2 that your way may be known upon earth, your saving power among all nations.
- 3 Let the peoples praise you, O God; let all the peoples praise you.
- 4 Let the nations be glad and sing for joy, for you judge the peoples with equity and guide the nations upon earth.
- 5 Let the peoples praise you, O God; let all the peoples praise you.
- 6 The earth has yielded its increase; God, our God has blessed us.
- 7 May God continue to bless us; let all the ends of the earth revere him.

### 詩班獻詩歌詞

The Lily of the Valley

I have found a friend in Jesus, He's very dear to me, He's the fairest of ten thousand to my soul, The Lily of the valley, in Him alone I see, All I need to cleanse and make me fully whole. In sorrow He's my comfort, In trouble He's my stay, He tells me very care on Him to roll, He's the Lily of the Valley, the Bright and morning star, He's the fairest of ten thousand to my soul.

He will never, never leave me, nor yet forsake me here, While I live by faith and do His blessed will, a wall of fire about me, I've nothing now to fear, with His manna He my hungry soul shall fill. Then sweeping up to glory, to see His Blessed face, where rivers of delight shall ever roll; He's the Lily of the Valley, the Bright and morning star, He's the fairest of ten thousand to my soul.

谷中百合花

主耶穌是我良友，有主勝得萬有，萬人救主是我最好靈友，主是谷中百合花，我惟一需要祂，祂能洗淨我使我聖潔無瑕。悲傷時祂來解憂，患難時祂保佑，一切掛慮全放在主肩頭，主是晨星燦爛光華，是谷中百合花，萬人救主最美好我愛祂。

### 報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友，盼望你能繼續參加聚會，散會後請留下姓名，通訊處及電話與司事，以便教會與你聯絡。  
*We extend our welcome to those who are worshipping with us for the first time today. Please leave your name, address and phone number with the ushers so that we can contact you in the future. We hope to see you again.*
2. 祈禱會：逢禮拜四下午二時，請在不同地方一齊誠心為教會守望禱告。
3. 婦女部成員崇拜後請留步在聖堂練習婦女主日獻詩詩歌。
4. 婦女部例會：今主日聯合崇拜後，在二樓副堂後座舉行，請各姊妹屆時參加。
5. 堂議事會：今主日下午一時三十分在**309**室召開。請各執行長老屆時出席。
6. 明天（**2月20日**禮拜一）是總統日聯邦假期，教會辦公室放假一天。
7. 中年團契例會：下主日聯合崇拜後，在二樓副堂後座舉行，請各團友屆時參加。
8. 各兄弟於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂電話（**212**）**964-5488** 或手提電話（**917**）**214-8596** 聯絡同工。
9. 本堂在網址 [www.fcpc.org](http://www.fcpc.org) 上載主日週刊，講道錄音，請瀏覽及收聽。
10. 歡迎各兄弟藉申請成人洗禮、堅信禮、轉會禮等儀節成為本堂會友。凡有意者，請向司事索取報名表格，填妥後交回本堂，以便安排參加慕道班。

## 主懷安息 IN MEMORIAM

本會會友譚陳美瑛夫人於主曆二零二三年二月十一日安息主懷。  
安息禮拜謹訂於二零二三年二月十九日(禮拜日)舉行。

Mrs. Tom, Chin Mee Ying, our member, went to be with the Lord  
on February 11, 2023.

The Funeral Service will be held on Sunday, February 19, 2023.

## 誠聘主任牧師

紐約中華基督教長老會誠聘主任牧師。

具美國長老會 (Presbyterian Church USA) 認同之神學學位,

三年服務堂會經驗, 需能講流利粵語, 及具備英語溝通能力。

請寄履歷致: PNC,

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcsession@gmail.com](mailto:fcpcsession@gmail.com)

The First Chinese Presbyterian Church

is seeking a Pastor (Head of Staff).

The candidate should possess qualifications acceptable by  
the Presbyterian Church (USA) for Minister of Word and Sacrament,  
with 3 years of pastoral experience, and fluency in Cantonese and spoken English.

Please send resume to:

PNC,

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: [fcpcsession@gmail.com](mailto:fcpcsession@gmail.com)

## 誠聘 Position Vacant

紐約中華基督教長老會誠聘幹事。

須有大學學歷; 能講流利粵語; 及具備英語, 華語溝通能力;

中, 英文, 電腦打字。

請寄履歷致: Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcny@yahoo.com](mailto:fcpcny@yahoo.com)

The First Chinese Presbyterian Church is seeking an Administrative Assistant:

The candidate should have some college credits; fluency in Cantonese;  
spoken English and Mandarin; and ability to type English and Chinese.

Please send resume to:

Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: [fcpcny@yahoo.com](mailto:fcpcny@yahoo.com)

## 代禱事項

1. 為本堂各同工、全體長執董暨各義工兄姊在教會中事奉的心志禱告。
2. 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
3. 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡廣播節目廣傳福音。
4. 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治, 使他們在人的軟弱中仍經歷上帝的恩典, 體會上帝的同在, 早日康復:  
林伍新蘭女士、陳玉金女士、張淑德女士、劉浪波夫人、朱譚綺琪女士、  
陳曾惠英長老、唐顯慶長老、賴李佩珍女士。
5. 為本堂聘牧事工禱告。求主差遣合適主任牧師來牧養教會。
6. 為本堂聘請幹事禱告。求主差遣合適同工來協助堂務。
7. 為譚陳美瑛女士 (譚灼堯夫人) 安息主懷禱告。願主安慰其家人。
8. 為世界各地受疫情影響的人禱告。求主賜智慧及能力與各國的領袖, 在逐步解除防疫限制時, 仍可採取有效的措施, 阻止疫情擴散及控制病毒。
9. 為在土耳其及敘利亞遭受地震影響的人士禱告。

## 獻花

梁桑南夫婦紀念慈母梁麥蘭女士及陳素絲女士

### 主日聯合崇拜事奉人員

	今主日(二月十九日)	下主日(二月廿六日) 大齋第一主日
講員/主席	李澤華牧師 / 梁美娥長老	邵一嵐宣教師 / 梁桑南長老
指揮/司琴	林主恩先生 / 江友正女士	林主恩先生 / 江友正女士
司事/招待	陳張愛萍長老 / 胡國傑長老	陳張愛萍長老 / 方李芳執事
聖壇插花	邵一嵐宣教師	邵一嵐宣教師
錄音/音響	黃惠賜執事	黃惠賜執事
出版週刊	李鳳屏女士 余健雄先生	李鳳屏女士 余健雄先生

## WELCOME!

11:00 a.m. Chinese / English Combined Worship Service	February 19, 2023	February 26, 2023 First Sunday In Lent
SPEAKER:	Reverend Dr. Bayer Lee	Evangelist Elaine Shao
WORSHIP LEADER:	Mei Luk	San Leong
USHERS:	Ada Chan, Kenneth Wu	Ada Chan, Frances Fong
CONDUCTOR:	Daniel Lam	Daniel Lam
ORGANIST:	You Zheng Jiang	You Zheng Jiang
RECORDING / SOUND SYSTEM:	Virgil Wong	Virgil Wong
PUBLISHING BULLETIN:	Fung Ping Lee, Sam Yu	Fung Ping Lee, Sam Yu

### PRAYERS & PRAISE

- Thanksgiving for the free gift of God's grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for those who are in ill health or recovering.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit on the Pastor Nominating Committee.
- Prayer for Mr. Ted Huck's speedy recovery from physical weakness.
- Prayer for Mrs. Pui Chun Lai who is recovering from a fall.
- Prayers for seeking a Pastor (Head of Staff) and an Administrative Assistant.
- Prayers for earthquakes in Turkey and Syria.
- Prayers for Tom Family for passing of Mrs. Mee Ying Tom.

### FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

- 1) **Welcome to the First Chinese Presbyterian Church (FCPC).** Check out our website at <http://fcpc.org>, where you can read upcoming announcement, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fcpcnyc> to get the latest news and connect with other members.
- 2) **Weekly Prayer Meeting...** every Thursday at 2 p.m. at any place.
- 3) **Church contact phone numbers (212) 964-5488 or (917) 214-8596** are available from 9 a.m. to 5 p.m. daily.
- 4) **Women's Guild Monthly Meeting...** after Combined Service today.
- 5) **Session Meeting...** will be held at 1:30 p.m. in Room 309 today.
- 6) **Presidents' Day Federal Holiday...** Monday, February 20, 2023.
- 7) **Senior Fellowship Monthly Meeting...** after Combined Service next Sunday.
- 8) **FCPC Membership Available for Application...** please ask the usher for application form for Baptism, Confirmation or Transfer.